



ВАЖЛИВА ПОЧАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ПРИЇЗДУ В АВСТРІЮ ДЛЯ ОСІБ ІЗ УКРАЇНИ

WICHTIGE ERSTE INFORMATIONEN
FÜR MENSCHEN AUS DER UKRAINE
ZUM ANKOMMEN IN ÖSTERREICH

Попередня загальна інформація від
Палати праці м. Відень

Aufbereitung der AK Wien



GERECHTIGKEIT MUSS SEIN



Базова допомога переміщеним особам у м. Відні



Загальна інформація про соціальний захист в Австрії



Проживання та працевлаштування



Визнання професійних кваліфікацій і документів про освіту



Законодавство щодо працевлаштування



Grundversorgung in Wien



Allgemeine Informationen zur sozialen Absicherung in Österreich



Aufenthalt & Zugang zum Arbeitsmarkt



Anerkennung von beruflichen Qualifikationen



Recht und Arbeit



ЩО ТАКЕ ПАЛАТА ПРАЦІ?

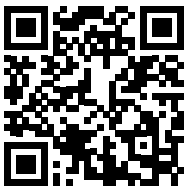
Усі особи, які працюють в Австрії, автоматично стають членами Палати праці (ПП). ПП – це орган, який займається захистом прав працівників. Ваш роботодавець відмовляється платити? Вас звільнили без причини? Або вам не надають відпустку? Тоді ви можете звернутися до нас і отримати консультацію.

Оскільки ПП представляє інтереси працівників, вона функціонує як орган представництва інтересів.

ЧОМУ МИ ПІДГОТУВАЛИ ЦЮ БРОШУРУ?

Враховуючи те, що ви тільки приїхали до Австрії, то ви, напевно, ще не знаєте, які у вас є права та можливості, і куди можна звернутися зі своїми запитаннями. У цій брошурі спеціалісти Палати праці виклали й узагальнили всю важливу для вас інформацію та контакти для отримання допомоги.

Нижче ви знайдете інформацію, яку слід знати про працевлаштування, медичне страхування та визнання кваліфікації/документів про освіту.



wien.arbeiterkammer.at/ukraine-infos



WER IST DIE AK?

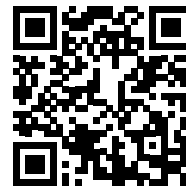
Alle Beschäftigten in Österreich sind automatisch Mitglied der Arbeiterkammer (AK). Die AK ist so etwas wie die Anwältin der arbeitenden Menschen. Ihre Chefin oder Ihr Chef will nicht zahlen? Sie werden ohne Grund entlassen? Oder Sie bekommen keinen Urlaub? Dann können Sie zu uns kommen und sich beraten lassen.

Weil wir die Anliegen der arbeitenden Menschen vertreten, wird die AK als Interessenvertretung bezeichnet.

WARUM MACHEN WIR DIE BROSCHÜRE?

Sie sind gerade nach Österreich gekommen und wissen wahrscheinlich noch nicht, welche Rechte und Möglichkeiten Sie haben und wohin Sie sich mit Ihren Fragen wenden können. In dieser Broschüre haben wir von der Arbeiterkammer alle wichtigen Informationen und Ansprechstellen für Sie zusammengefasst.

Egal, ob es um einen Arbeitsplatz, die Anerkennung Ihrer Qualifikationen oder Ihre Krankenversicherung geht – auf den nächsten Seiten finden Sie alles, was Sie dazu wissen müssen.



wien.arbeiterkammer.at/ukraine-infos



НАДАННЯ БАЗОВОЇ ДОПОМОГИ ПЕРЕМІЩЕНИМ ОСОБАМ У М. ВІДНІ

Доступна допомога для переміщених осіб із України
– основні послуги (медична допомога, проживання тощо)

Базова допомога переміщеним особам

У місті Відні створені центри для переміщених осіб з України.

Гуманітарний центр прийому переміщених осіб – це ваша перша точка контакту. Цей центр знаходиться у «Спортивно-розважальному залі» за адресою: Енгертштрассе, буд. 267-269, 1020, м. Відень. Він відкритий цілодобово і в ньому надається загальна інформація, притулок для осіб, для осіб у скрутному становищі, харчування та невідкладна медична допомога.

Українці, які хочуть залишитися в Австрії, можуть отримати додаткову допомогу та консультації в центрі реєстрації та консультацій в Австрійському центрі м. Відня, який знаходиться за адресою: Бруно-Крейські-Плац, буд. 1, 1220, м. Відень.

Особи з України мають право на отримання базової допомоги переміщеним особам, яка включає також необхідний догляд і піклування.

Контактна та інша корисна інформація українською мовою:



Посилання на вебсайт: Інформація для осіб із України – StartWien



ANGEBOTE DER STADT WIEN ZUR GRUNDVERSORGUNG

Angebote für vertriebene Menschen aus der Ukraine –
grundlegende Angebote (Medizin, Unterkunft, etc)

Grundversorgung

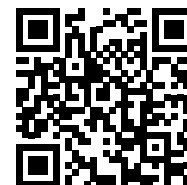
Für vertriebene Menschen aus der Ukraine hat die Stadt Wien Zentren eingerichtet.

Als erste Anlaufstelle steht das Humanitäre Ankunftszentrum zur Verfügung. Dieses Zentrum finden Sie in der „Sport- und Fun-Halle“: Engerthstraße 267-269, 1020 Wien. Es ist rund um die Uhr geöffnet und bietet allgemeine Informationen, einen Notschlafplatz, Verpflegung und dringende medizinische Hilfe.

Ukrainer:innen, die in Österreich bleiben möchten, erhalten weiter reichende Unterstützung und Beratung im Erfassungs- und Beratungszentrum im Austria Center Vienna (ACV), Bruno-Kreisky-Platz 1, 1220 Wien.

Den Menschen aus der Ukraine steht das Grundversorgungsangebot zur Verfügung. Dies beinhaltet im Bedarfsfall auch Pflege und Betreuung.

Kontakt und hilfreiche Informationen in ukrainischer Sprache:



Weblink zur Seite:

Informationen für Menschen aus der Ukraine - StartWien



ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО СОЦІАЛЬНИЙ ЗАХИСТ В АВСТРІЇ

ЯК ПРАЦЮЄ СОЦІАЛЬНЕ СТРАХУВАННЯ В АВСТРІЇ?

В Австрії функціонує комплексна система соціального страхування. Ця система соціального страхування здійснює захист людей від різних життєвих ризиків або в певних життєвих ситуаціях надає негрошову допомогу (наприклад, для лікування, отримання ліків), а працевлаштованим особам – також грошову допомогу (наприклад, для виплати лікарняних, пенсії).

Соціальне страхування включає:

- Медичне страхування (страхування на випадок хвороби)
- Страхування від нещасних випадків (захист від нещасних випадків на виробництві та професійних захворювань)
- Пенсійне страхування (захист у старості, на випадок непрацездатності)
- Страхування на випадок безробіття (захист у разі втрати роботи)

Соціальне страхування в Австрії має вигляд системи обов'язкового страхування. Це означає, що особа вважається автоматично застрахованою за законом, незалежно від бажання такої особи, якщо умови для виникнення такого страхового покриття виконані.

СТРАХУВАННЯ ПЕРЕМІЩЕНИХ ОСІБ З УКРАЇНИ – НА ВИПАДОК ХВОРОБИ ТА ВІД НЕЩАСНИХ ВИПАДКІВ

Медичне страхування

- На переміщених осіб з України, які шукають прихисток в Австрії, з 24 лютого 2022 року поширюється австрійське **медичне страхування**.



ALLGEMEINE INFORMATIONEN ZUR SOZIALEN ABSICHERUNG ÖSTERREICH

WIE FUNKTIONIERT DIE SOZIALVERSICHERUNG IN ÖSTERREICH?

In Österreich gibt es ein umfassendes System der sozialen Sicherheit. Das Sozialversicherungssystem schützt die Menschen vor verschiedenen Lebensrisiken oder in bestimmten Lebenssituationen durch Sachleistungen (zB ärztliche Behandlung, Medikamente) und bei einer Berufstätigkeit auch durch Geldleistungen (zB Krankengeld, Pension).

Zur Sozialversicherung gehören:

- Krankenversicherung (Schutz bei Krankheit)
- Unfallversicherung (Schutz bei Arbeitsunfällen und Berufskrankheiten)
- Pensionsversicherung (Absicherung im Alter, bei Arbeitsunfähigkeit)
- Arbeitslosenversicherung (Schutz bei Arbeitslosigkeit)

Die österreichische Sozialversicherung ist als Pflichtversicherungssystem aufgebaut. Das bedeutet, dass die Versicherung automatisch kraft Gesetzes unabhängig vom Willen der Einzelnen eintritt, wenn die Voraussetzungen dafür erfüllt sind.

ANGEBOTE FÜR VERTRIEBENE MENSCHEN AUS DER UKRAINE – BEI KRANKHEIT UND UNFALL

Krankenversicherungsschutz

- Geflüchtete Menschen aus der Ukraine, die Schutz in Österreich suchen, sind ab dem 24.02.2022 in den österreichischen **Krankenversicherungsschutz** einbezogen.



- Після приїзду та реєстрації в Австрії ви отримаєте **картку перебування, номер соціального страхування та дублікат електронної картки** від відповідального органу, які необхідні вам, щоб безкоштовно користуватися послугами медичного страхування. Для реєстрації переміщених осіб в усіх федеральних землях Австрії були створені спеціальні центри реєстрації.
- Навіть якщо ви ще не отримали дубліката електронної картки від **Австрійської каси медичного страхування (ÖGK)**, ви вже маєте право на отримання безкоштовної негрошової допомоги в межах страхового покриття на підставі свого українського **паспорта**, або, у разі іншого громадянства, ви матимете це право, якщо зможете іншим чином підтвердити свій статус переміщеної з України особи (наприклад, надавши документи, що підтверджують ваше проживання в Україні). У цьому випадку будуть зафіксовані такі ваші дані, як ПІБ, дата народження, громадянство.

Також зверніть увагу на таке:

Якщо ви починаєте працювати в Австрії як найманий працівник, ваш майбутній роботодавець повинен зареєструвати вас ще до початку роботи як особу, що має покриття соціального страхування. Ви отримаєте письмове підтвердження такої реєстрації (тобто реєстрації вас як особи, що має покриття соціального страхування)!

Соціальний захист працівників: повне страхування

Якщо ви заробляєте більше ніж 485,85 євро на місяць, ви вважаєтесь повністю застрахованою особою.

- Ви, як працівник, так і ваш роботодавець сплачуєте внески на соціальне страхування. Підставою для розрахування суми страхових внесків є ваш місячний дохід (або отримувана винагорода). Вакансії, наявні у більшості галузей, дають вам право отримувати заробітну плату за колективною угодою.

Обов'язки роботодавця щодо соціального захисту:

- Зареєструвати працівника в Австрійській касі медичного страхування до початку трудових відносин



- Sie erhalten nach Ihrer Ankunft und Registrierung in Österreich von der jeweils zuständigen Behörde eine **Aufenthaltskarte**, eine **Sozialversicherungsnummer** und einen **E-Card-Ersatzbeleg** zur kostenlosen Inanspruchnahme der Leistungen aus der Krankenversicherung. Für die Registrierung sind in allen Bundesländern spezielle Registrierungsstellen eingerichtet worden.
- Auch wenn Sie den E-Card-Ersatzbeleg von der **Österreichischen Gesundheitskasse (ÖGK)** noch nicht erhalten haben, erhalten Sie schon die kostenlosen Sachleistungen aus der Krankenversicherung mit ukrainischem **Reisepass** oder – bei anderen Staatsbürgerschaften – wenn Sie den Flüchtlingsstatus aus der Ukraine in anderer nachvollziehbarer Weise darlegen können (zum Beispiel durch ukrainische Aufenthaltsdokumente). In diesem Fall werden Ihre Daten (Name, Geburtsdatum, Staatsbürgerschaft) aufgenommen.

Weitere Hinweise:

Wenn Sie in Österreich als Arbeitnehmer:in zu arbeiten beginnen, müssen Sie vom künftigen Arbeitgeber vor Arbeitsbeginn zur Sozialversicherung angemeldet werden. Sie erhalten zum Nachweis dafür eine schriftliche Bestätigung (Anmeldung zur Sozialversicherung)!

Sozialversicherung für Arbeitnehmer:innen: Vollversicherung

Wenn Sie über 485,85 € im Monat verdienen, sind Sie vollversichert.

- Für die Sozialversicherung zahlen sowohl Sie als Arbeitnehmer:in als auch Ihr/Ihre Arbeitgeber:in Beiträge. Grundlage für die Berechnung der Beiträge ist Ihr monatliches Einkommen (Entgelt). Sie haben in den meisten Branchen Anspruch auf ein kollektivvertragliches Entgelt.

Pflichten des Arbeitgebers/der Arbeitgeberin bezüglich der Sozialversicherung:

- Anmeldung bei der ÖGK vor Beginn des Arbeitsverhältnisses



- Звітувати про правильну суму заробітної плати
- Сплачувати щомісяця внески на соціальне страхування
- Зняти вас з реєстрації в Австрійській касі медичного страхування після закінчення трудових відносин
- Видавати працівнику документи щодо реєстрації та зняття з обліку

Соціальне страхування для працівників, які працюють неповний робочий день: страхування від нещасних випадків

- Якщо ви заробляєте менше ніж 485,85 євро (станом на 2022 рік) на календарний місяць, ви вважаєтесь працівником неповної зайнятості. Ваш роботодавець повинен зареєструвати вас в Австрійській касі медичного страхування та сплачувати внески на страхування від нещасних випадків. Як працівник неповної зайнятості, ви будете в будь-якому випадку застраховані від нещасних випадків на виробництві або на випадок виникнення професійного захворювання.
- Проте на працівників неповної зайнятості не поширюється ні медичне, ні пенсійне страхування, ні страхування на випадок безробіття.

Можливість самостійного оформлення страхування:

- Працівники неповної зайнятості можуть оформити медичне та пенсійне страхування й сплачувати щомісячний внесок у розмірі 68,59 євро (станом на 2022 рік). Для цього вам слід подати заяву до Австрійської каси медичного страхування. Якщо ви страхуєте себе як працівника неповної зайнятості, ви матимете право отримувати негрошову допомогу в межах медичного страхування. Крім того, ви щомісяця накопичуватимете страховий стаж, який пізніше буде враховуватися для розрахунку отримуваної пенсії.

Увага: Якщо ви працюєте як самозайнята особа, то за вас відповідає Управління соціального страхування самозайнятих осіб (SVS). Ви повинні самостійно зареєструватися там як самозайнята особа!



- Meldung des korrekten Entgelts
- Monatliche Zahlung der Sozialversicherungsbeiträge
- Abmeldung von der ÖGK bei Ende des Arbeitsverhältnisses
- Aushändigung der Anmeldung und der Abmeldung an den/die Arbeitnehmer:in

Sozialversicherung für geringfügig Beschäftigte: Unfallversicherung

- Wenn Sie weniger als 485,85 € (gültig im Jahr 2022) im Kalendermonat verdienen, sind Sie geringfügig beschäftigt. Ihr/Ihre Arbeitgeber:in muss Sie bei der ÖGK melden und Beiträge zur Unfallversicherung entrichten. Als geringfügig Beschäftigte:r sind Sie also jedenfalls für den Fall, dass in der Arbeit ein Unfall passiert, oder Sie eine Berufskrankheit haben, versichert.
- Geringfügig Beschäftigte sind jedoch weder kranken- noch pensionsversichert und auch nicht arbeitslosenversichert.

Möglichkeit der Selbstversicherung:

- Geringfügig Beschäftigte haben die Möglichkeit, sich um den monatlichen Beitrag von 68,59 € (gültig im Jahr 2022) in der Kranken- und Pensionsversicherung selbst zu versichern. Dazu müssen Sie einen Antrag bei der ÖGK stellen. Wenn Sie sich als geringfügig Beschäftigte:r selbst versichern, haben Sie Anspruch auf die Sachleistungen der Krankenversicherung. Außerdem sammeln Sie jedes Monat Versicherungszeiten, die später für einen möglichen Anspruch auf Pension berücksichtigt werden.

Achtung: Wenn Sie selbständig erwerbstätig sind, ist Sie die Sozialversicherungsanstalt der Selbständigen (SVS) zuständig. Als Selbständige:r müssen Sie sich selbst dort melden!



Що дає мені медичне страхування?

- Якщо у вас оформлене медичне страхування в Австрії, ви маєте право на отримання безкоштовної медичної допомоги від лікарів, які уклали договір із страховою компанією, ліків (медикаментів) та допоміжне лікування. Ви можете лікуватися у лікаря або в лікарні та безкоштовно отримувати ліки в аптеках. Медичне страхування автоматично покриває витрати за умови надання необхідних документів лікарю або в аптеці.
- Для отримання ліків, що відпускаються за рецептом, потрібен рецепт від лікаря. Однак вам як переміщеній особі з України не потрібно сплачувати збір за отримання рецептурних ліків.
- Грошові виплати в межах медичного страхування (допомога у разі хвороби, на реабілітацію, реінтеграцію та допомога у разі вагітності та пологів) сплачуються лише тим особам, які застраховані в порядку обов'язкового страхування в системі австрійського соціального страхування, тобто працевлаштованим особам, які отримують дохід, що перевищує визначену мінімальну суму (див. вище).

При Федеральному агентстві з прийому та підтримки (BBU) працює гаряча лінія **+43 1 2676 870 9460**. Зателефонувавши на цю гарячу лінію ви також можете отримати інформацію українською та російською мовами. Крім того, ви можете відвідати сайт BBU, перейшовши за посиланням www.bbu.gv.at.

ДОПОМОГА ПЕРЕМІЩЕНИМ ОСОБАМ З УКРАЇНИ – У РАЗІ НЕОБХІДНОСТІ ОТРИМАННЯ ДОПОМОГИ

Ви приїхали разом з родичами, які потребують догляду або допомоги?

Особи з України мають право на отримання базової допомоги переміщеним особам, яка включає також необхідний догляд і піклування. Ви можете отримати вичерпну консультацію щодо можливої допомоги, наприклад, надання виїзного догляду за хворими та літніми особами вдома, денний догляд або розміщення в будинках для літніх осіб та інвалідів, зателефонувавши за номером +43 1 24524 до Соціального фонду м. Відня (www.fsw.at).



Welche Leistungen gibt es aus der Krankenversicherung?

- Wenn Sie in Österreich krankenversichert sind, haben Sie im Krankheitsfall kostenlosen Anspruch auf ärztliche Hilfe bei Vertragsärzt:innen, Heilmittel (Medikamente) und Heilbehelfe. Sie können ärztliche Behandlung in einer Arztpraxis oder in einem Krankenhaus in Anspruch nehmen und ohne Gebühr Medikamente von Apotheken beziehen. Die Kosten dafür übernimmt automatisch die Krankenversicherung, wenn Sie die notwendigen Dokumente beim Arzt/bei der Ärztin oder in der Apotheke vorweisen.
- Für rezeptpflichtige Medikamente benötigen Sie eine Verschreibung durch einen Arzt/eine Ärztin. Dafür fallen für ukrainische Flüchtlinge jedoch keine Rezeptgebühren an.
- Geldleistungen aus der Krankenversicherung (Krankengeld, Rehabilitationsgeld, Wiedereingliederungsgeld und Wochengeld) können Sie erst dann beziehen, wenn Sie in der österreichischen Sozialversicherung pflichtversichert sind, zB aufgrund einer Beschäftigung mit einem Einkommen über der Geringfügigkeitsgrenze (siehe oben).

Bei der Bundesagentur für Betreuungs- und Unterstützungsleistungen (BBU) wurde die Hotline **+43 1 2676 870 9460** eingerichtet. Dort werden Auskünfte auch in ukrainischer und russischer Sprache erteilt. Die Homepage der BBU ist unter dem Link www.bbu.gv.at erreichbar.

ANGEBOTE FÜR VERTRIEBENE MENSCHEN AUS DER UKRAINE – BEI PFLEGE BEDARF

Sie sind in Begleitung von pflege- bzw. betreuungsbedürftigen Angehörigen und benötigen Hilfe?

Menschen aus der Ukraine steht das Grundversorgungsangebot zur Verfügung. Dies beinhaltet im Bedarfsfall auch Pflege und Betreuung. Eine umfassende Beratung zu den Unterstützungsangeboten – wie zB mobile Hauskrankenpflege, Tagesbetreuung oder Pflegeheime – erhalten Sie beim Kund:innentelefon +43 1 24524 des Fonds Soziales Wien (www.fsw.at).



ПРОЖИВАННЯ ТА ПРАЦЕВЛАШТУВАННЯ В АВСТРІЇ

ПРОЖИВАННЯ – ВАШІ ПРАВА, ТРИВАЛІСТЬ ПРОЖИВАННЯ ТА ВАЖЛИВІ ДОКУМЕНТИ

Хто має право на проживання в Австрії?

- Громадяни України, які були змушені залишити Україну в зв'язку з війною після 24 лютого 2022 року.
- Подружжя, зареєстровані партнери, неповнолітні неодружені діти та інші близькі родичі біженців, якщо вони проживали з ними в одному будинку до виїзду з України, та перебували на їх повному або суттєвому утриманні.
- Громадяни України, які мали дійсну посвідку на проживання в Австрії станом на 24 лютого 2022 року, але яка не була продовжена або була скасована внаслідок недотримання вимог щодо її надання, матимуть право на проживання в Австрії як переміщені особи після закінчення терміну дії такої посвідки.
- Громадяни України, які легально перебували в Австрії станом на 24 лютого 2022 року на підставі безвізу, і які не можуть повернутися в Україну після закінчення терміну безвізового перебування в Австрії у зв'язку з війною.

Як довго переміщені особи з України можуть проживати в Австрії?

Переміщені особи з України можуть проживати в Австрії **до 3 березня 2023 року**.

Це право на проживання за необхідності може бути продовжене ще на один рік. Наразі ми не можемо повідомити, чи буде Австрія створювати додаткові права на проживання для переміщених осіб з України.



AUFENTHALT UND ZUGANG ZUM ARBEITSMARKT IN ÖSTERREICH

AUFENTHALT – RECHTE, DAUER UND WICHTIGE DOKUMENTE

Wer hat ein Aufenthaltsrecht in Österreich?

- Ukrainische Staatsbürger:innen, die die Ukraine aufgrund des Krieges ab dem 24. Februar 2022 verlassen mussten.
- Ehegatt:innen, eingetragene Partner:innen, minderjährige ledige Kinder sowie sonstige enge Verwandte der Vertriebenen, wenn sie mit diesen vor der Vertreibung in häuslicher Gemeinschaft gelebt haben und vollständig oder größtenteils von diesen abhängig waren.
- Ukrainische Staatsbürger:innen, die zum Stichtag 24. Februar 2022 über einen gültigen Aufenthaltstitel verfügt haben, der mangels Erfüllung der Erteilungsvoraussetzungen nicht verlängert oder entzogen wurde, haben auch nach Ablauf des Aufenthaltstitels ein Aufenthaltsrecht als Vertriebene.
- Ukrainische Staatsbürger:innen, die sich zum Stichtag 24. Februar 2022 aufgrund der Visumfreiheit rechtmäßig in Österreich aufgehalten haben und die nach Ablauf ihres visumfreien Aufenthalts auf Grund des Krieges nicht mehr in die Ukraine zurückkehren können.

Wie lange besteht das Aufenthaltsrecht für vertriebene UkrainerInnen?

Das Aufenthaltsrecht besteht **bis 3.3.2023**.

Soweit dies notwendig ist, verlängert sich dieses Aufenthaltsrecht um bis zu ein weiteres Jahr. Ob Österreich danach ein weiteres Aufenthaltsrecht für vertriebene Ukrainer:innen schafft, ist aktuell nicht klar.

Sollte der Krieg dann immer noch andauern, besteht in jedem Fall die Möglichkeit, einen Antrag auf internationalen Schutz (=Asylantrag) zu



Якщо війна триватиме довше, такі особи завжди зможуть подати заяву про отримання міжнародного захисту (тобто заяву про надання притулку). Якщо повернення додому становитиме для таких осіб загрозу для життя з огляду на триваючий збройний конфлікт, вони зможуть отримати статус особи під захистом («додатковий захист»).

Які документи можуть отримати переміщені особи з України?

Такі особи отримують «Картку переміщеної особи».

Ця картка тільки засвідчує право проживання переміщеної особи, хоча саме право на проживання існує незалежно від видачі цієї картки.

ПРАЦЕВЛАШТУВАННЯ

Центр зайнятості Австрії – важлива інформація та допомога

Вся інформація доступна українською мовою за посиланням:

[Ринок праці в Австрії для переміщених осіб з України \(ams.at\)](#)



Дозвіл на трудову діяльність

Громадяни України мають право працювати в Австрії. Однак вони повинні отримати **дозвіл на трудову діяльність** від центру зайнятості.

Ці дозволи надаються роботодавцям. Цей дозвіл можна отримати → як за ініціативою працівника, так і за ініціативою роботодавця.

Оскільки переміщені особи з України не зобов'язані проходити «перевірку допуску до ринку праці», центр зайнятості **не** перевірятиме наявність інших (безробітних) осіб, що претендують на конкретну вакансію.



stellen. Wenn das Leben aufgrund dieses bewaffneten Konflikts im Fall einer Rückkehr in Gefahr wäre, können diese Personen einen Schutzstatus („Subsidiärer Schutz“) erhalten.

Welche Dokumente können vertriebene UkrainerInnen erhalten?

Diese Personen erhalten eine „Karte für Vertriebene“.

Diese Karte dokumentiert aber nur das Aufenthaltsrecht der vertriebenen Personen – das Aufenthaltsrecht dieser Personen besteht aber unabhängig von der Ausstellung dieser Karte.

ZUGANG ZUM ARBEITSMARKT

Arbeitsmarktservice Österreich – wichtige Informationen und Angebote

Alle Informationen sind in ukrainischer Sprache verfügbar unter:

[Labour Market in Austria for refugees from Ukraine \(ams.at\)](#)



Beschäftigungsbewilligung

Ukrainische Staatsbürger:innen dürfen in Österreich arbeiten. Es muss allerdings für sie vom Arbeitsmarktservice eine **Beschäftigungsbewilligung** ausgestellt werden.

Diese wird den Arbeitgeber:innen erteilt. Möglich ist das → entweder von Amts wegen oder auf Antrag der Arbeitgeber:innen.

Es gibt bei ukrainischen Vertriebenen keine „Arbeitsmarktprüfung“, das AMS prüft also **nicht**, ob für den konkreten Job andere (arbeitslose) Personen zur Verfügung stehen.

**Увага:**

Працевлаштування без дозволу на трудову діяльність вважається незаконним і може призвести до виникнення негативних наслідків як для роботодавців, так і для працівників!

Переміщені особи з України можуть зареєструватися в центрі зайнятості як шукачі роботи та отримати там відповідну допомогу й консультації щодо працевлаштування.

Однак така реєстрація не надає права на проходження якогось курсу (наприклад, курсу вивчення німецької мови або на допомогу щодо визнання кваліфікації/документів про освіту).

Увага:

Працевлаштування може вплинути на надання → базової допомоги переміщеним особам (особливо це стосується надання житла).

ДОПОМОГА ПО БЕЗРОБІТТЮ

Право отримувати допомогу по безробіттю зазвичай надається після 1 року роботи в Австрії. Особи віком до 25 років можуть отримувати допомогу по безробіттю через 6 місяців роботи.

**Achtung:**

Eine Beschäftigung ohne Beschäftigungsbewilligung ist unrechtmäßig und kann Konsequenzen für Arbeitgeber:innen und Arbeitnehmer:innen haben!

Ukrainische Vertriebene können sich beim AMS als arbeitssuchend registrieren und dort auch Hilfestellungen für ihren Zugang zum Arbeitsmarkt erhalten.

Auf einen bestimmten Kurs (zB Deutschkurs oder Hilfe bei Anerkennung der Qualifikationen) besteht aber kein Rechtsanspruch.

Achtung:

Die Aufnahme einer Erwerbstätigkeit kann Auswirkungen auf die → Grundversorgung (insbesondere Quartier) haben.

ARBEITSLOSENUNTERSTÜTZUNG

Arbeitslosengeld ist meist nach 1 Jahr Beschäftigung in Österreich möglich; unter 25-jährige Personen können bereits nach 6 Monaten Beschäftigung Arbeitslosengeld erhalten.



ВИЗНАННЯ КВАЛІФІКАЦІЙ І ДОКУМЕНТІВ ПРО ОСВІТУ

Якщо ви хочете влаштуватися на роботу або навчатися в Австрії на підставі кваліфікацій або документів про освіту, отриманих за кордоном, у вас може виникнути запитання щодо процесу визнання кваліфікацій/ документів про освіту. Залежно від здобутої освіти та типу роботи, на яку ви претендуєте, застосовуються різні вимоги. На жаль, для визнання кваліфікації/документів про освіту необхідна відповідність багатьом вимогам, тому наведені нижче пояснення це лише базова інформація з цього питання.

Від кого вимагається офіційне визнання кваліфікації/документів про освіту?

Отримавши **офіційне визнання** кваліфікації/документів про освіту, ви набудете всіх прав, що передбачені для такої кваліфікації/освіти в Австрії. Визнання кваліфікації/документів про освіту вимагається лише у разі **працевлаштування на певні посади**. Підтвердження наявності певної освіти є обов'язковою умовою для отримання дозволу на певну роботу в Австрії. Це стосується, наприклад, посад у сфері охорони здоров'я та догляду, для педагогів, архітекторів, юристів або лікарів. Офіційне визнання кваліфікації/документів про освіту здійснюється відповідними органами влади або міністерствами.

Для працевлаштування на посади, які не входять до переліку професій, де підтвердження кваліфікації/документів про освіту є обов'язковим, достатньо пройти відповідну співбесіду або тестування.

Проте більшість професій **не потребують підтвердження кваліфікації/ документів про освіту**. Рішення про задовільність наявної кваліфікації/ документів про освіту або професійних знань та навичок приймає кожен роботодавець самостійно. У цьому випадку роботодавець може покластися на **оцінку навичок**, яка була здійснена відповідним органом.



ANERKENNUNG VON QUALIFIKATIONEN UND BILDUNGSABSCHLÜSSEN

Will man in Österreich mit einer im Ausland erworbenen Qualifikation eine Beschäftigung oder Ausbildung aufnehmen, stellt sich für die Betroffenen in der Regel die Frage nach Anerkennung der mitgebrachten Qualifikation. Je nach erlerntem Beruf und Art der beabsichtigten Beschäftigung werden dabei unterschiedliche Anforderungen gestellt. Die Bestimmungen sind leider sehr komplex und die folgenden Ausführungen daher nur eine erste Hilfe zur Orientierung.

Wer braucht eine formale Anerkennung?

Mit der **formalen Anerkennung** werden alle Rechte erworben, die mit der entsprechenden Qualifikation im Inland verbunden sind. Sie ist nur für **reglementierte Berufe** zwingend. Der Nachweis bestimmter Qualifikationen ist dabei die Voraussetzung, um in Österreich eine Tätigkeit ausüben zu dürfen. Das gilt zB für Gesundheits- und Pflegeberufe, Pädagog:innen, Architekt:innen, Rechtsanwält:innen oder Ärzt:innen. Die formale Anerkennung erfolgt durch die für diese Berufe zuständigen Behörden bzw Ministerien.

Bewertung für nicht reglementierte Berufe ist oft ausreichend

Die Mehrheit der Berufe bilden aber **nichtreglementierte Berufe**. Die Entscheidung, ob ein Bildungsabschluss akzeptiert wird und die beruflichen Kenntnisse und Fertigkeiten eingesetzt werden, liegt bei den jeweiligen Arbeitgeber:innen. In diesem Fall kann die **Bewertung** durch eine Behörde hilfreich sein. Sie gibt der potentiellen Arbeitgeber:in erste und wichtige Informationen über die Qualifikation.



Така оцінка слугує початковою та важливою інформацією про кваліфікацію кандидата на посаду для потенційного роботодавця.

Визнання дипломів ВНЗ: Національний інформаційний центр академічної мобільності та офіційного визнання свідоцтв про освіту (ENIC NARIC) в Австрії:

[Визнання наукових ступенів \(bmbwf.gv.at\)](http://bmbwf.gv.at) та www.aais.at

Визнання шкільних атестатів:

[Оцінка та нострифікація іноземних документів про освіту \(bmbwf.gv.at\)](http://bmbwf.gv.at) та www.asbb.at

Інші процедури визнання включають **рівноправне визнання** професійних кваліфікацій, отриманих за кордоном, за умови складання іспиту в Австрії, а також **нострифікацію атестатів про завершення навчання в школі** або **університетських дипломів**. Визнання дипломів ВНЗ належить до сфери повноважень відповідного університету.

До кого можна звернутися?

Ви можете перейти за посиланнями нижче, щоб знайти детальну інформацію щодо визнання кваліфікацій та документів про освіту:

Консультаційні центри для осіб, що отримали кваліфікацію/освіту за кордоном (AST): www.anlaufstelle-erkennung.at/anlaufstellen

Інформація про установи, що займаються визнанням документів про освіту: www.berufsanerkennung.at

Інформація про визнання завершення навчання у ВНЗ: www.nostrifizierung.at

Рівноправне визнання іншої професійної підготовки:

[Рівноправне визнання або оцінка професійної кваліфікації, отриманої за кордоном, за умови складання іспиту на отримання кваліфікації в Австрії \(bmdw.gv.at\)](http://bmdw.gv.at)



Bewertung von Hochschulabschlüssen: ENIC NARIC Austria:
[Anerkennung von Abschlüssen \(bmbwf.gv.at\)](http://bmbwf.gv.at) und www.aais.at

Bewertung von schulischen Zeugnissen:

[Bewertung und Nostrifikation ausländischer Zeugnisse \(bmbwf.gv.at\)](http://bmbwf.gv.at) und www.asbb.at

Weitere Verfahren der Anerkennung sind die **Gleichhaltung** von im Ausland erworbenen Berufsabschlüssen mit einem österreichischen Lehrabschluss und die **Nostrifikation** von **Schulabschlüssen** bzw **Hochschulabschlüssen**. Letztere liegt in der Autonomie der betreffenden Hochschule.

Wohin können Sie sich wenden?

Mit diesen Links können Sie detaillierte und spezielle Informationen zur Anerkennung von Qualifikationen und Bildungsabschlüssen finden:

Beratungsstellen für Personen mit im Ausland erworbenen Qualifikationen (AST): www.anlaufstelle-erkennung.at/anlaufstellen

Information über Zuständigkeit im Anerkennungsverfahren:
www.berufsanerkennung.at

Information zur Anerkennung von Studienabschlüssen:
www.nostrifizierung.at

Gleichhaltung von sonstigen Berufsausbildungen:

[Gleichhaltung oder Bewertung einer ausländischen Berufsausbildung mit der österreichischen Lehrabschlussprüfung \(bmdw.gv.at\)](http://bmdw.gv.at)



ПРАЦЕВЛАШТУВАННЯ І ПРАВА

Трудовий договір регулює права та обов'язки як працівника, так і роботодавця. Як правило, він укладається у довільній формі. Крім того, його можна також укласти усно. Якщо трудовий договір укладається в усній формі, роботодавець повинен надати працівнику свідоцтво про працевлаштування. Свідоцтво про працевлаштування – це письмовий документ, в якому зазначаються основні права та обов'язки, що виникають на підставі усного трудового договору.

Порада: Переконайтесь, що інформація, зазначена у свідоцтві про працевлаштування або в трудовому договорі, не відрізняється від усних домовленостей, і підпишіть такий документ тоді, коли вам все зрозуміло.

На що ви маєте право

В Австрії розмір мінімальної заробітної плати зазвичай регулюється колективними договорами. Також у колективному договорі визначаються відпускні та різдвяні премії (13 та 14 оклади). Який колективний договір застосовується до вашої посади, залежить від галузі, в якій ви будете працювати. Наприклад, якщо ви працюєте у сфері громадського харчування, то до вас застосовується колективний договір для працівників готельного-ресторанного бізнесу. Оплата праці за колективним договором мінімальної заробітної плати заборонена.

Порада: Ознайомтесь із своїм трудовим або колективним договором. Увага! Ваші права працівника також застосовуються до роботи в приватних домогосподарствах, навіть якщо ви там проживаєте.



ARBEIT UND RECHT

Der Arbeitsvertrag regelt die Rechte und Pflichten von Arbeitnehmer:innen und Arbeitgeber:innen. Er ist normalerweise an keine bestimmte Form gebunden; kann also auch mündlich zustande kommen. Gibt es jedoch keinen schriftlichen Arbeitsvertrag, dann muss der/die Arbeitgeber:in einen Dienstzettel aushändigen. Ein Dienstzettel ist die schriftliche Aufzeichnung über die wesentlichen Rechte und Pflichten aus dem Arbeitsvertrag.

Tipp: Achten Sie darauf, dass der Dienstzettel bzw der Arbeitsvertrag nicht von der mündlichen Vereinbarung abweicht und unterschreiben Sie nur, wenn Sie alles verstanden haben.

So viel Lohn steht Ihnen zu

In Österreich sind Mindestlöhne in der Regel in Kollektivverträgen geregelt. Urlaubs- und Weihnachtsgeld (13. und 14. Gehalt) sind ebenfalls im Kollektivvertrag geregelt. Welcher Kollektivvertrag für Sie zur Anwendung kommt, hängt von der Branche ab, in der Sie beschäftigt sind. Arbeiten Sie beispielsweise in der Gastronomie, dann kommt der Kollektivvertrag für Arbeiter:innen im Hotel-/ Gastgewerbe zur Anwendung. Eine Bezahlung unter dem Kollektivvertragsmindestlohn ist verboten.

Tipp: Schauen Sie im Arbeitsvertrag oder Kollektivvertrag nach. Achtung! Ihre Rechte gelten auch bei Beschäftigung in privaten Haushalten, auch wenn Sie dort wohnen.



Випробувальний термін – які у вас права

Особам, що починають працювати на новій роботі, часто доводиться проходити випробувальний термін. Протягом цього терміну трудові відносини можуть бути припинені в будь-який час без дотримання вимог щодо строку повідомлення про припинення працевлаштування і без пояснення причин. Випробувальний термін не починається сам по собі а діє або згідно з колективним договором, або оговорюється в трудовому договорі. Випробувальний термін не може тривати довше одного місяця. Проте деякі колективні договори передбачають менший строк випробувального терміну.

Робочий час – які я маю права?

Стандартний робочий час за законом становить 8 годин на день або 40 годин на тиждень. Багато колективних договорів передбачають скорочений стандартний робочий час, наприклад, 38,5 годин на тиждень.

Ваше право на перерву

Якщо ви працюєте понад 6 годин на день, ви маєте право на півгодинну перерву. Перерва не вважається робочим часом і тому зазвичай не оплачується!

Понаднормова робота та додаткові години – на що я маю право?

Понаднормова робота – це робочий час, який визначається, як різниця між узгодженим робочим часом, наприклад, 30 годин на тиждень, і стандартним робочим часом за законом (40 годин на тиждень). За понаднормову роботу виплачується додаткова плата в розмірі 25 відсотків від вашої звичайної заробітної плати. Ви не маєте права на цю надбавку, якщо використали понаднормові години замість відгулу протягом фіксованого періоду в три місяці.

Вважається, що ви працюєте додаткові години, якщо працюєте понад стандартний законний робочий час, тобто понад 40 годин на тиждень. За ці години нараховується доплата у розмірі не менше ніж 50 відсотків заробітної плати. Замість такої доплати також можна домовитися про компенсацію у вигляді відгулу.



Probezeit – Ihre Rechte

Wer ein neues Arbeitsverhältnis beginnt, muss häufig eine Probezeit absolvieren. In dieser Zeit kann das Arbeitsverhältnis jederzeit ohne Einhaltung einer Frist oder eines Termins und ohne Angaben von Gründen aufgelöst werden. Die Probezeit gilt nicht automatisch, sondern gilt entweder laut Kollektivvertrag oder wird im Arbeitsvertrag vereinbart. Die Probezeit darf höchstens einen Monat betragen. Es gibt aber Kollektivverträge, die eine kürzere Probezeit vorsehen.

Arbeitszeit – was gilt?

Das Gesetz geht von einer Normalarbeitszeit von 8 Stunden pro Tag bzw von 40 Stunden pro Woche aus. Viele Kollektivverträge sehen eine verkürzte Normalarbeitszeit vor, zB 38,5 Wochenstunden.

Ihr Recht auf Pause

Arbeiten Sie mehr als 6 Stunden pro Tag steht ihnen eine Pause von einer halben Stunde zu. Pausen sind keine Arbeitszeit und werden daher in der Regel nicht bezahlt!

Mehr- und Überstunden – was steht Ihnen zu?

Mehrarbeit ist jene Arbeitszeit, die zwischen der vereinbarten Arbeitszeit, zB 30 Stunden pro Woche und der Normalarbeitszeit des Gesetzes (40 Stunden pro Woche) liegt. Für Mehrarbeit gebührt ein Zuschlag von 25 Prozent auf Ihren Normallohn. Dieser Zuschlag steht nicht zu, wenn Sie in einem festgelegten Zeitraum von drei Monaten die Mehrarbeitsstunden in Zeitausgleich verbraucht haben.

Überstunden leisten Sie, wenn Sie mehr als die gesetzliche Normalarbeitszeit zB 40 Stunden pro Woche arbeiten. Für diese Stunden steht zumindest ein Zuschlag von 50 Prozent zu. Es kann statt Bezahlung auch Zeitausgleich vereinbart werden.

**Порада:**

Записуйте свій робочий час щодня. Якщо ви маєте право на компенсацію додаткових годин роботи, пам'ятайте, що ви повинні повідомити про це роботодавця завчасно! Ці питання можуть бути врегульовані в договорі про надання послуг або у колективному договорі. Якомога раніше повідомляйте роботодавця про відпрацьовані понаднормові та додаткові години в письмовій формі, інакше є ризик втратити право на їх оплату!

Відпустка – на скільки днів відпустки ви маєте право?

Ви маєте право на 5 тижнів оплачуваної відпустки на рік. Ви завжди повинні узгоджувати використання відпустки із своїм роботодавцем. Невикористані дні відпустки підлягають компенсації при звільненні з роботи

Лікарняний – які ви маєте права та обов'язки?

Якщо ви захворіли, ви маєте право отримувати виплати від свого роботодавця. Спочатку роботодавець повинен виплачувати повний розмір зарплати, а потім половину. Скільки роботодавець повинен виплачувати заробітну плату, залежить від тривалості трудових відносин. Протягом першого року працевлаштування ви маєте право на 6 тижнів виплати повної суми зарплати та 4 тижні на виплату половини суми зарплати на рік. У разі нещасного випадку на виробництві ви маєте право на продовження виплати заробітної плати протягом 8 тижнів у кожному випадку.

Важливо: Якщо ви захворіли, ви повинні негайно повідомити свого роботодавця про те, що не можете працювати (тобто взяти лікарняний лист). Якщо ваш роботодавець вимагає підтвердження відкриття лікарняного листа – ви повинні його надати.



Тipp: Schreiben Sie Ihre Arbeitszeit täglich auf. Wenn Sie einen Anspruch auf Abgeltung von Überstunden haben, achten Sie auf Verfallsfristen! Diese können im Dienstvertrag oder Kollektivvertrag geregelt sein. Machen Sie daher offene Mehr- und Überstunden rasch schriftlich geltend, sonst droht der Verlust Ihrer Ansprüche!

Urlaub – wie viel bekommen Sie?

Sie bekommen 5 Wochen bezahlten Urlaub pro Arbeitsjahr. Der Verbrauch des Urlaubs muss immer zwischen Ihnen und Ihrem Arbeitgeber vereinbart werden. Offene Urlaubstage müssen bei Beendigung des Arbeitsverhältnisses ausbezahlt werden.

Krankenstand – welche Rechte und Pflichten haben Sie?

Wenn Sie krank werden, müssen Sie von Ihrem/Ihrer Arbeitgeber:in weiterhin Entgelt bekommen. Zunächst muss der Arbeitgeber das Entgelt voll zahlen, später zur Hälfte. Wie lange der/die Arbeitgeber:in das Entgelt zahlen muss, hängt von der Dauer des Arbeitsverhältnisses ab. Im ersten Arbeitsjahr haben Sie Anspruch auf 6 Wochen volles Entgelt und 4 Wochen halbes Entgelt pro Arbeitsjahr. Bei einem Arbeitsunfall haben Sie Anspruch auf 8 Wochen Entgeltfortzahlung pro Anlassfall.

Wichtig: Wenn Sie krank werden, sind Sie verpflichtet, Ihrem/Ihrer Arbeitgeber:in unverzüglich die Arbeitsverhinderung (= den Krankenstand) mitzuteilen. Bei Verlangen des Arbeitgebers müssen Sie die Krankenstandsbestätigung übermitteln.



Відпустка по догляду – у якому випадку ви маєте право на неї?

Якщо захворіла ваша дитина або близький родич, з яким ви проживаєте, ви маєте право на один тиждень оплачуваної відпустки на рік. У разі наявності дітей віком до 12 років ви маєте право на другий тиждень відпустки по догляду, але тільки у разі повторної хвороби дитини.

Важливо: Ви повинні якомога раніше проінформувати роботодавця про те, що берете відпустку по догляду.

Припинення трудових відносин

Якщо ви хочете припинити трудові відносини, ви повинні повідомити роботодавця про це заздалегідь із дотриманням обов'язкового терміну попередження. Для цього завжди уважно читайте свій колективний або трудовий договір, оскільки може діяти інший термін надання обов'язкового попередження. Якщо ви не домовились із роботодавцем про інше, термін надання попередження становить один місяць до останнього дня місяця. Ваш роботодавець повинен дотримуватися принаймні 6-тижневого періоду попередження про звільнення, який збільшується з тривалістю трудових відносин.

Порада: Завжди особисто подавайте заяву про звільнення і вимагайте письмового підтвердження її отримання на своїй копії заяви. Якщо у вас є запитання щодо строків надання обов'язкового попередження або якщо вам щось незрозуміло, ви завжди можете звернутися до своєї профспілки або палати праці!



Pflegefreistellung – wann haben Sie einen Anspruch darauf?

Wenn Ihr Kind erkrankt oder ein naher Angehöriger, mit dem Sie zusammenleben, haben Sie Anspruch auf eine bezahlte Freistellung im Ausmaß von einer Woche pro Arbeitsjahr. Für Kinder unter 12 Jahren besteht Anspruch auf eine zweite Woche, aber nur bei neuerlicher Erkrankung.

Wichtig: Sie müssen den/die Arbeitgeber:in unverzüglich, das heißt so schnell wie möglich informieren, wenn Sie Pflegefreistellung in Anspruch nehmen.

Kündigung eines Arbeitsverhältnisses

Wenn Sie das Arbeitsverhältnis kündigen wollen, müssen Sie die Kündigungsfrist und den Kündigungstermin einhalten. Schauen Sie dazu immer in Ihrem Kollektivvertrag oder in Ihrem Arbeitsvertrag nach. Es können unterschiedliche Fristen oder Termine gelten. Wurde nichts Abweichendes vereinbart, beträgt die Kündigungsfrist für Sie einen Monat zum Monatsletzten. Ihr/e Arbeitgeber:in muss dann zumindest eine Frist von 6 Wochen einhalten, die sich mit der Dauer des Arbeitsverhältnisses noch steigert.

Tipp: Übergeben Sie Ihr Kündigungsschreiben immer nachweislich zB persönlich und lassen sich auf Ihrer Kopie den Erhalt schriftlich bestätigen. Bei Fragen zu den Kündigungsfristen oder bei Unklarheiten können Sie sich mit Ihrer Gewerkschaft oder Arbeiterkammer in Verbindung setzen!



Звільнення за згодою сторін

У разі звільнення за згодою сторін ви узгоджуєте зі своїм роботодавцем припинення трудових відносин в будь-який конкретний день. Це може бути той самий день, коли ви дійшли згоди про звільнення за згодою сторін, або ж будь-який день у майбутньому. У такому разі обов'язковий період, який ви повинні відпрацювати, не застосовується.

Порада: Звільнення за згодою сторін завжди повинно бути узгоджене в письмовій формі, і ви повинні отримати копію такого документа. Навіть якщо ви домовилися зі своїм роботодавцем про звільнення за згодою сторін, переконайтеся, що ваші права будуть дотримані!



Einvernehmliche Lösung

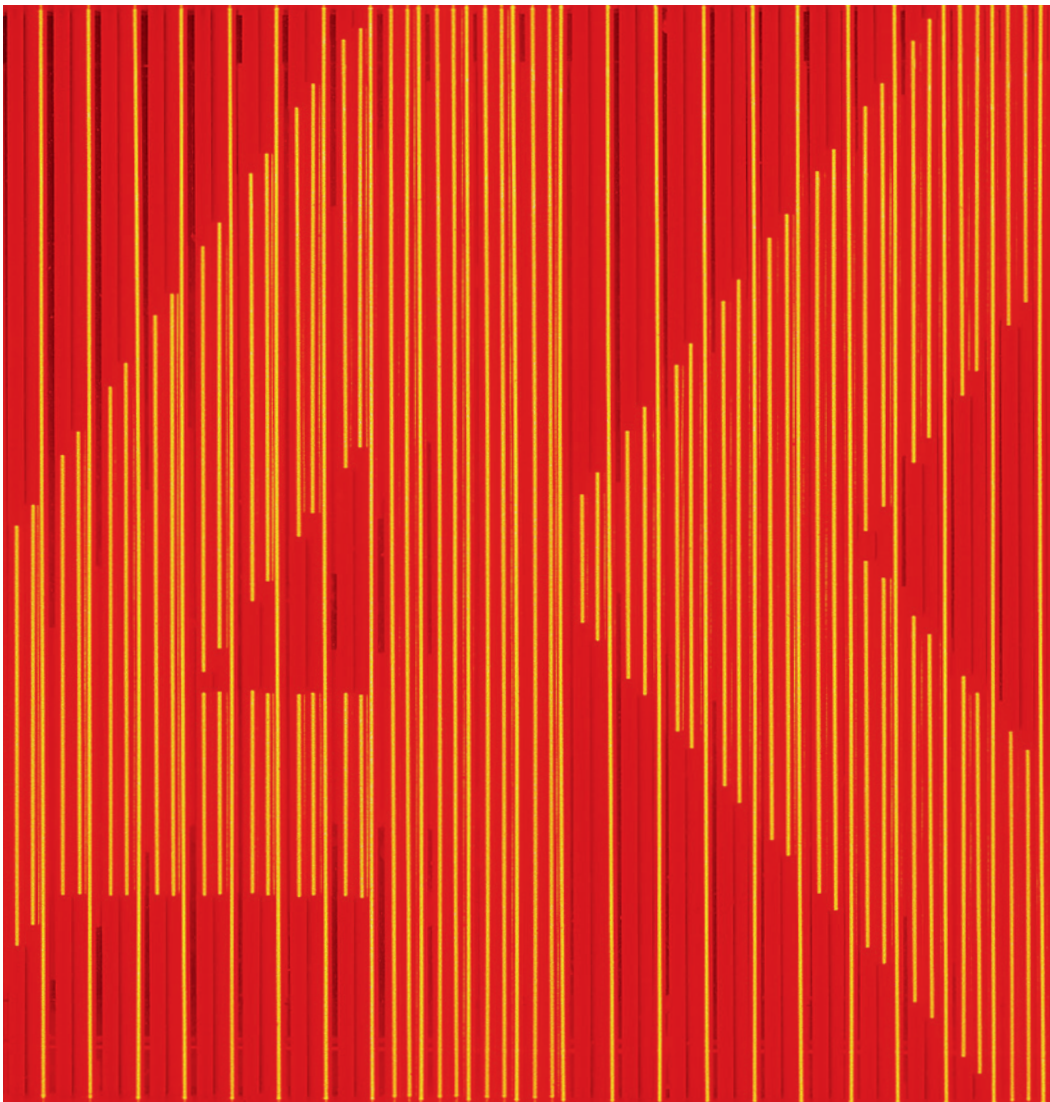
Bei einer einvernehmlichen Lösung vereinbaren Sie mit Ihrem/Ihrer Arbeitgeber:in, dass das Arbeitsverhältnis an einem bestimmten Tag endet. Dies kann derselbe Tag sein, an dem sie die einvernehmliche Lösung vereinbaren oder ein Tag in der Zukunft. Fristen und Termine müssen nicht eingehalten werden.

Tipp: Einvernehmliche Lösungen sollten immer schriftlich vereinbart werden und lassen Sie sich eine Kopie davon geben. Auch wenn Sie sich mit Ihrem/Ihrer Arbeitgeber:in auf eine einvernehmliche Lösung einigen: Achten Sie auf die Einhaltung Ihrer Rechte!

IMPRESSUM

Medieninhaberin: Kammer für Arbeiter und Angestellte für Wien,
Prinz-Eugen-Straße 20–22, 1040 Wien, Telefon: (01) 501 65 1
Offenlegung gem. § 25 MedienG: siehe wien.arbeiterkammer.at/impresum

Stand: April 2022



[WIEN.ARBEITERKAMMER.AT](https://www.wien.arbeiterkammer.at)



GERECHTIGKEIT MUSS SEIN